Ce document a été mis en ligne par l'organisme FormaV®.

Toute reproduction, représentation ou diffusion, même partielle, sans autorisation préalable, est strictement interdite.

Pour en savoir plus sur nos formations disponibles, veuillez visiter :
formav.co/explorer

BTS MEC

Langue vivante étrangère A - Espagnol

Session 2022 • Code sujet : **22LVE ESP / 22LVEAESP** • Durée : **2 h** • Coefficient : **1, 1,5 ou 2 selon la spécialité**

Sommaire

Cliquez sur une partie pour y accéder directement

1. **Compréhension de l’écrit : la transformation écologique des bureaux** (1 question) **Page 3**

2. **Expression écrite : valeurs durables ou courriel professionnel** (3 questions) **Page 4**

3. **Ce qu’il faut retenir & Questions fréquentes (FAQ)** (Synthèse & Q&A Examen) **Page 7**

Sujet officiel (PDF) : https://btsmec.fr/assets/annales/bts-mec/E2 - Langue vivante étrangère 2 (Espagnol)/2022/BTS MEC - E2 - Langue vivante étrangère 2 (Espagnol) - Session 2022 - 1-Sujet.pdf

1. Compréhension de l’écrit : la transformation écologique des bureaux

L’article « La metamorfosis verde de las oficinas para cuidar el medio ambiente », publié par El País en 2021, présente les initiatives écologiques du groupe Calvo et les transformations de locaux professionnels. Il aborde le tri des déchets, la qualité de l’air, les économies d’énergie et l’utilisation de matériaux durables.

Question I. Après avoir lu attentivement le texte, rédiger en français un compte rendu faisant apparaître les idées essentielles, en 155 à 185 mots.

L’article présente les initiatives du groupe Calvo en faveur de bureaux plus écologiques. En 2018, Marivi Sánchez lance un projet de tri des déchets en trois catégories. Certains salariés demandent la suppression de leur corbeille individuelle afin d’éviter de mélanger les déchets ; l’entreprise accepte cette demande et renforce le tri. L’engagement écologique compte désormais : les consommateurs et les employés préfèrent les entreprises qui agissent contre le changement climatique. Après la pandémie, les responsables réorganisent les bureaux pour offrir un espace sain, bien ventilé et moins pollué. La mauvaise qualité de l’air nuit à la santé, favorise la propagation des virus et peut diminuer la productivité jusqu’à 9 %. Pour améliorer les bâtiments, certaines sociétés installent des systèmes automatisés de chauffage, d’éclairage, de ventilation et de gestion des déchets.

✓ RÉPONSE À RETENIR

Gmp a réduit de 52 % sa consommation d’eau et de 45 % celle d’électricité. Son immeuble Arbórea, à Madrid, utilise des matériaux recyclés et du bois provenant de forêts gérées durablement, avec une certification FSC.

2. Expression écrite : valeurs durables ou courriel professionnel

Le candidat choisit l'un des deux sujets et répond en espagnol à toutes les consignes qui s'y rapportent. Il peut commenter l'importance des valeurs durables dans une entreprise ou rédiger un courriel professionnel au sujet de la rénovation des locaux du groupe Calvo.

Sujet 1

Question 1. En espagnol, expliquer le sens de la phrase citée dans l'article, qui présente le développement durable comme un enjeu de compétitivité et une attente de nombreux employés. Le sujet 1 doit comporter au moins 180 mots au total.

Modelo en español: La frase significa que la sostenibilidad es importante por dos razones. Primero, puede hacer que una empresa sea más competitiva, porque muchos consumidores prefieren los negocios que respetan el medio ambiente. Según el artículo, el 79 % de los compradores ha cambiado sus preferencias por la política de sostenibilidad de las empresas. Además, muchos empleados quieren trabajar para una compañía responsable, que actúe para frenar el cambio climático. Por eso, proteger el medio ambiente ya no es solo una opción: también es una expectativa de los clientes y de los trabajadores. La empresa debe actuar de verdad y no limitarse a comunicar una buena imagen.

Traduction française: Cette phrase signifie que le développement durable est important pour deux raisons. D'abord, il peut rendre une entreprise plus compétitive, car de nombreux consommateurs préfèrent les entreprises respectueuses de l'environnement. Selon l'article, 79 % des acheteurs ont changé leurs préférences en fonction de la politique de durabilité des entreprises. De plus, beaucoup de salariés veulent travailler pour une entreprise responsable, qui agit pour freiner le changement climatique. Protéger l'environnement est donc aussi une attente des clients et des salariés. L'entreprise doit agir concrètement et ne pas se contenter de soigner son image.

Vocabulaire et grammaire: *por eso* signifie « c'est pourquoi » ; *que actúe* est au subjonctif après une caractéristique souhaitée.

> **✓ RÉPONSE À RETENIR**
>
> La durabilité renforce la compétitivité des entreprises et répond aux attentes des clients comme des salariés.

Question 2. En espagnol, donner votre avis sur l'importance des valeurs durables d'une entreprise lors d'une recherche d'emploi et expliquer les apports de cet engagement à la fois sur le plan personnel et pour l'entreprise. Le sujet 1 doit comporter au moins 180 mots au total.

Modelo en español: En mi opinión, sí es importante tener en cuenta los valores sostenibles al buscar un empleo. Personalmente, me sentiría más motivado si trabajara en una empresa que reduce sus residuos, ahorra energía y cuida la salud de sus empleados. También tendría la impresión de contribuir a una causa útil y estaría orgulloso de mi trabajo. Para la empresa, estas acciones pueden reducir algunos gastos y mejorar la calidad de los espacios de trabajo. Un lugar saludable favorece el bienestar y la productividad, mientras que una política ecológica seria mejora la imagen de la empresa y puede atraer a clientes y trabajadores. Sin embargo, el compromiso debe traducirse en acciones concretas y no limitarse a la publicidad. En conclusión, la sostenibilidad beneficia a las personas y a la empresa cuando se aplica de verdad.

Traduction française: À mon avis, il est important de prendre en compte les valeurs durables lors d'une recherche d'emploi. Personnellement, je serais plus motivé si je travaillais dans une entreprise qui réduit ses déchets, économise l'énergie et prend soin de la santé de ses salariés. J'aurais aussi le sentiment de contribuer à une cause utile et je serais fier de mon travail. Pour l'entreprise, ces actions peuvent réduire certaines dépenses et améliorer les espaces de travail. Un lieu sain favorise le bien-être et la productivité. Un engagement écologique sérieux améliore aussi l'image de l'entreprise et peut attirer clients et salariés. Il doit toutefois se traduire par des actions concrètes. Le développement durable profite aux personnes et à l'entreprise lorsqu'il est réellement mis en pratique.

Vocabulaire et grammaire: *en mi opinión* introduit une opinion ; *si trabajara* exprime une hypothèse ; *debe traducirse en* signifie « doit se traduire par ».

> **✓ RÉPONSE À RETENIR**
>
> Les valeurs durables favorisent le bien-être et la motivation des salariés, ainsi que l'image et la productivité de l'entreprise, si elles sont concrètes.

Question Sujet 2. Rédiger en espagnol un courriel respectant les normes de présentation et les formules d'usage. Marivi Sanchez, responsable du groupe Calvo, adresse sa demande à Inmobiliaria Gmp pour obtenir une expertise afin de repenser les locaux. Annoncer les actions environnementales du groupe, dont le tri sélectif et le remplacement du plastique, ainsi que leur valorisation ; solliciter l'expertise de Gmp ; joindre le rapport des employés sur la qualité de l'air et le bien-être dans les locaux, ainsi que le plan des locaux ; inviter l'entreprise à visiter les lieux et à établir un devis le 17 juin 2022 à 9 h 30. Les adresses indiquées sont Calvo, Carretera A Coruña, 15106 Carballo, et Inmobiliaria Gmp, c/ de Luchana, 23, 28010 Madrid.

Correo modelo en español:

Marivi Sánchez
Calvo
Carretera A Coruña
15106 Carballo

Inmobiliaria Gmp
c/ de Luchana, 23
28010 Madrid

Asunto: Solicitud de asesoramiento para nuestras oficinas

Estimados señores:

En el Grupo Calvo hemos puesto en marcha varias acciones medioambientales, como la separación selectiva de residuos y la sustitución del plástico. Valoramos estas iniciativas y las promovemos entre nuestros empleados. Ahora queremos repensar nuestros locales para mejorar la calidad del aire y el bienestar del personal. Por ello, solicitamos la experiencia de su empresa en este ámbito.

Adjuntamos un informe elaborado por los empleados de Calvo sobre la calidad del aire y el bienestar en nuestras instalaciones, así como el plano de los locales. Les invitamos a visitarnos el 17 de junio de 2022 a las 9:30 y, después, a enviarnos un presupuesto.

Agradeciendo de antemano su atención, quedo a la espera de su respuesta.
Atentamente,
Marivi Sánchez
Responsable de Sostenibilidad y Comunicación
Grupo Calvo

Traduction française: Le Groupe Calvo a mis en place des actions environnementales, notamment le tri sélectif et le remplacement du plastique, qu'il valorise auprès de ses salariés. Nous souhaitons repenser nos locaux et sollicitons votre expertise. Nous joignons le rapport des salariés sur la qualité de l'air et leur bien-être, ainsi que le plan des locaux. Nous vous invitons à nous rendre visite le 17 juin 2022 à 9 h 30, puis à nous envoyer un devis.

Vocabulaire et grammaire: *Adjuntamos* signifie « nous joignons » ; *solicitamos* formalise une demande ; *quedo a la espera de* est une formule de clôture professionnelle.

✓ RÉPONSE À RETENIR

Courriel formel : actions environnementales, expertise sollicitée, rapport et plan joints, visite et devis demandés pour le 17 juin 2022 à 9 h 30.

Ce qu'il faut retenir de ce sujet (Session 2022)

Bilan de l'épreuve : L'épreuve écrite d'espagnol du BTS tertiaires, session 2022, est codée 22LVE ESP / 22LVEAESP. Elle dure 2 heures et son coefficient varie de 1 à 2 selon la spécialité. À partir d'un article d'El País sur la transformation écologique des bureaux, elle évalue la compréhension écrite en français et l'expression écrite en espagnol, par argumentation ou courriel professionnel.

Notions-clés, formules & règles à maîtriser

- Le tri sélectif au bureau consiste à séparer les déchets selon leur nature et à rendre les équipements de tri accessibles.
- Une bonne qualité de l'air contribue à protéger la santé des salariés et à soutenir leur productivité.
- La ventilation, la climatisation, l'éclairage et la gestion des déchets peuvent améliorer l'efficacité énergétique des bureaux.
- Les matériaux recyclés et le bois certifié issu de forêts gérées durablement participent à une construction plus responsable.

Points de vigilance & attentes du jury

- Pour le compte rendu, restituer les idées essentielles en français et respecter la longueur de 155 à 185 mots.
- Pour l'expression écrite, choisir un seul des deux sujets et répondre en espagnol à toutes ses consignes.
- Pour le sujet 1, traiter les deux questions et respecter le minimum de 180 mots pour l'ensemble de la production.
- Pour le courriel, respecter les codes de présentation et inclure toutes les actions, pièces jointes, coordonnées et informations de visite demandées.

Questions fréquentes sur cette épreuve (Q&A Examen)

Q : Comment organiser le compte rendu de compréhension ?

Repérez les idées principales de chaque partie de l'article, puis reformulez-les en français dans un texte cohérent. Évitez la traduction ligne à ligne et vérifiez que votre compte rendu compte entre 155 et 185 mots.

Q : Que faut-il expliquer dans le sujet sur les valeurs durables ?

Expliquez la citation, qui relie la durabilité à la compétitivité et aux attentes des employés. Donnez ensuite votre avis sur l'importance de ces valeurs et développez leurs apports personnels et professionnels.

Q : Dois-je rédiger les deux sujets d'expression écrite ?

Non. Vous choisissez soit le sujet 1, soit le sujet 2, et répondez en espagnol. L'épreuve dure 2 heures ; la compréhension et l'expression écrites valent chacune 10 points.

Q : Quels critères de notation précis sont indiqués pour l'expression écrite ?

Le sujet ne fournit pas de grille détaillée de notation. Respectez la langue, le format et toutes les consignes. Le sujet 1 exige au moins 180 mots ; le courriel doit inclure chaque élément demandé.

Sujet officiel associé (PDF) : https://btsmec.fr/assets/annales/bts-mec/E2 - Langue vivante étrangère 2 (Espagnol)/2022/BTS MEC - E2 - Langue vivante étrangère 2 (Espagnol) - Session 2022 - 1-Sujet.pdf
Ressources BTS Management Économique de la Construction : Toutes les annales & corrigés • Fiches de révision complètes • Simulateur de notes d'examen

Copyright © 2027 FormaV®. Tous droits réservés.

FormaV® est une marque déposée auprès de l'INPI sous le numéro 5227897.

Ce document a été élaboré par FormaV® avec le plus grand soin afin d'accompagner chaque apprenant vers la réussite de ses examens. Son contenu (textes, graphiques, méthodologies, tableaux, exercices, concepts, mises en forme) constitue une œuvre protégée par le droit d'auteur.

Toute copie, partage, reproduction, diffusion ou mise à disposition, même partielle, gratuite ou payante, est strictement interdite sans accord préalable et écrit de FormaV®, conformément aux articles L.111-1 et suivants du Code de la propriété intellectuelle. Dans une logique anti-plagiat, FormaV® se réserve le droit de vérifier toute utilisation illicite, y compris sur les plateformes en ligne ou sites tiers.

En utilisant ce document, vous vous engagez à respecter ces règles et à préserver l'intégrité du travail fourni. La consultation de ce document est strictement personnelle.

Merci de respecter le travail accompli afin de permettre la création continue de ressources pédagogiques fiables et accessibles.